Montageanleitung
Nebelscheinwerfer

Mounting instructions
Fog lamps

Instructions de montage
Projecteur antibrouillard

Monteringsanvisning
Dimsrtrålkastare

Montagehandleiding
Mistlampen

Instrucciones de montaje
Faros antiniebla

Istruzioni di montaggio
Proiettori fendinebbia

Asennusohje
Sumuvalonheittimet



Rallye 3000 Compact

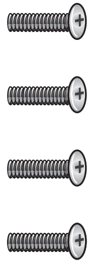
Lieferumfang
Kit includes

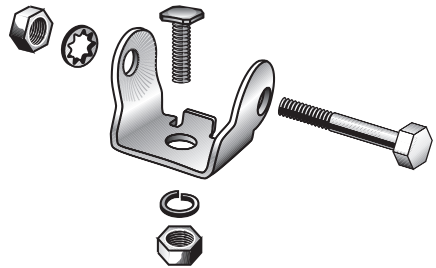
Fourniture
Leveransomfattning

De levering
Volumen del suministro

Dotazione di fornitura
Osaluettelo





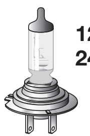


Zubehör
(nicht im Lieferumfang enthalten)
Accessories
(not included with kit)

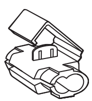
Accessoires
(non fournis)
Tillbehör
(ingår ej i leveransen)

Toebehoren
(worden niet meegeleverd)
Accesorios
(no se incluyen en el suministro)

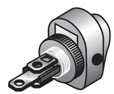
Accessori
(non in dotazione)
Lisätarvikkeet
(eivät kuulu toimitukseen)



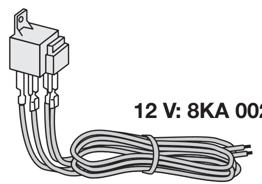
12 V-55 W: 8GH 002 089-131
24 V-70 W: 8GH 002 089-251



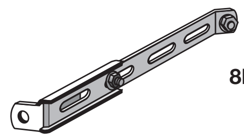
8KV 705 123-813



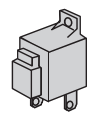
12 V: 6EH 007 946-031



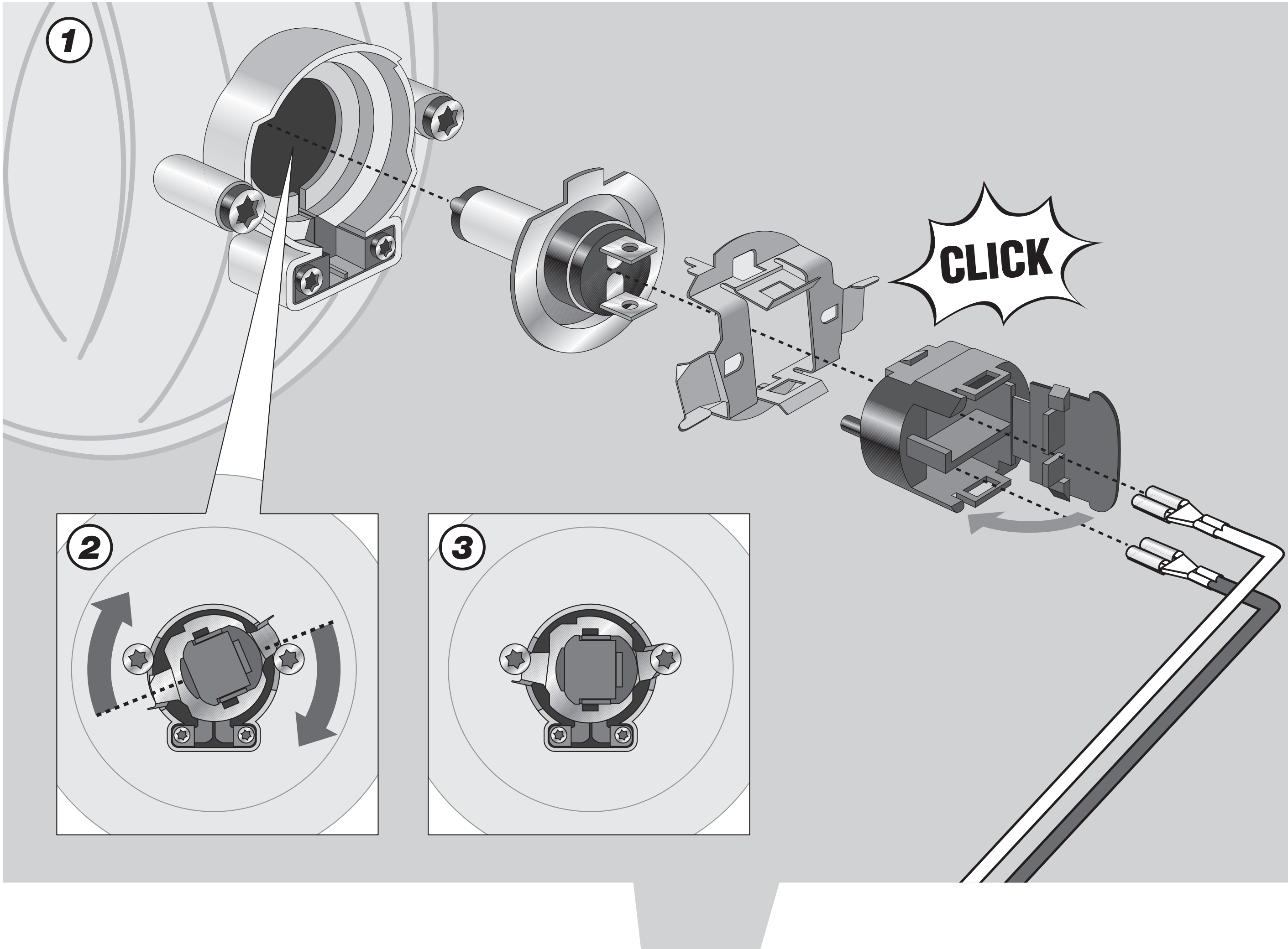
12 V: 8KA 002 309-811

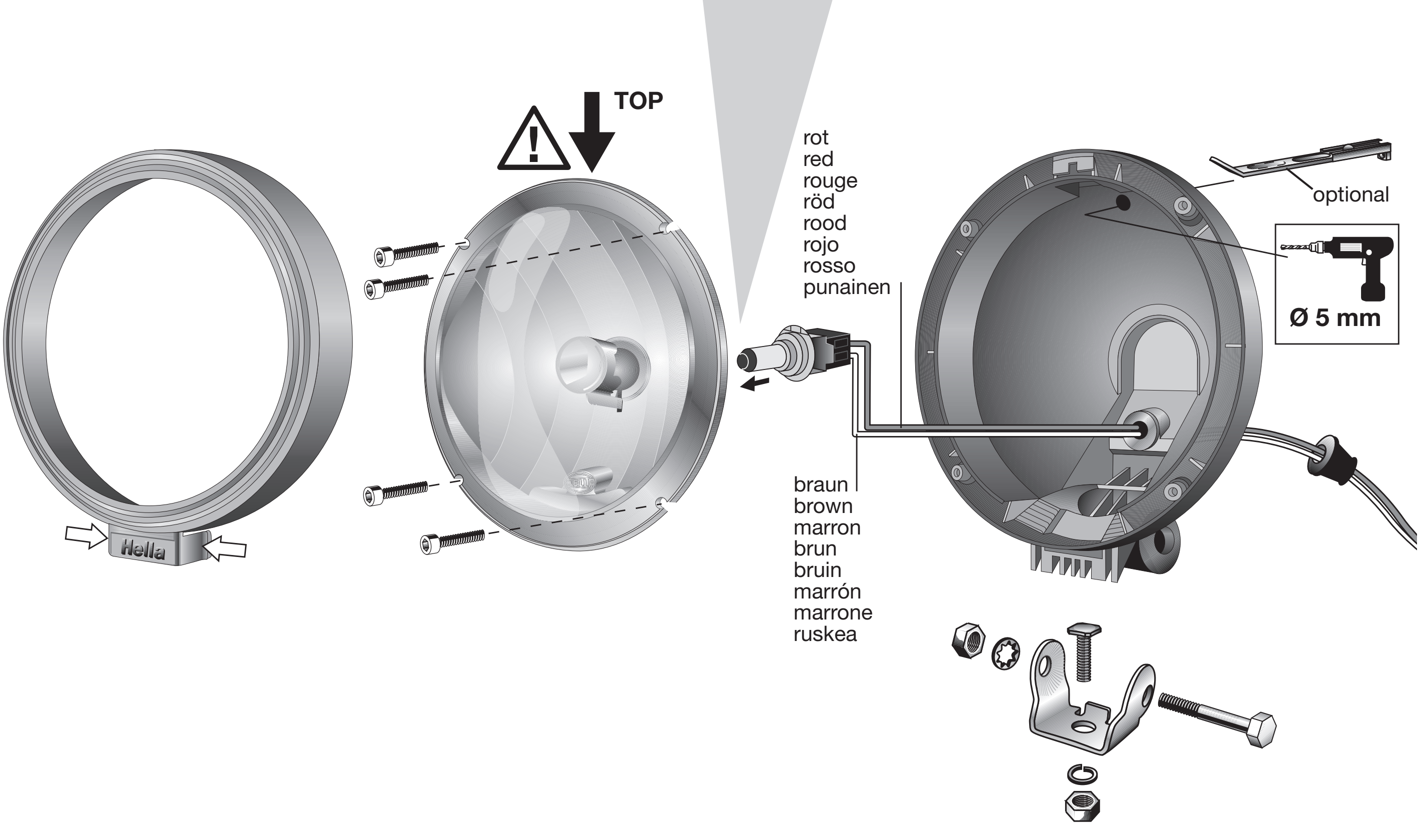


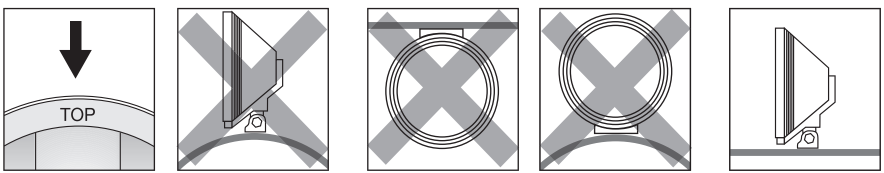
8HG 116 741-801

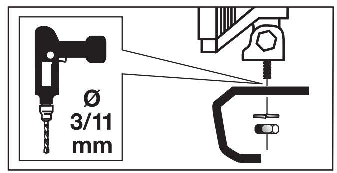


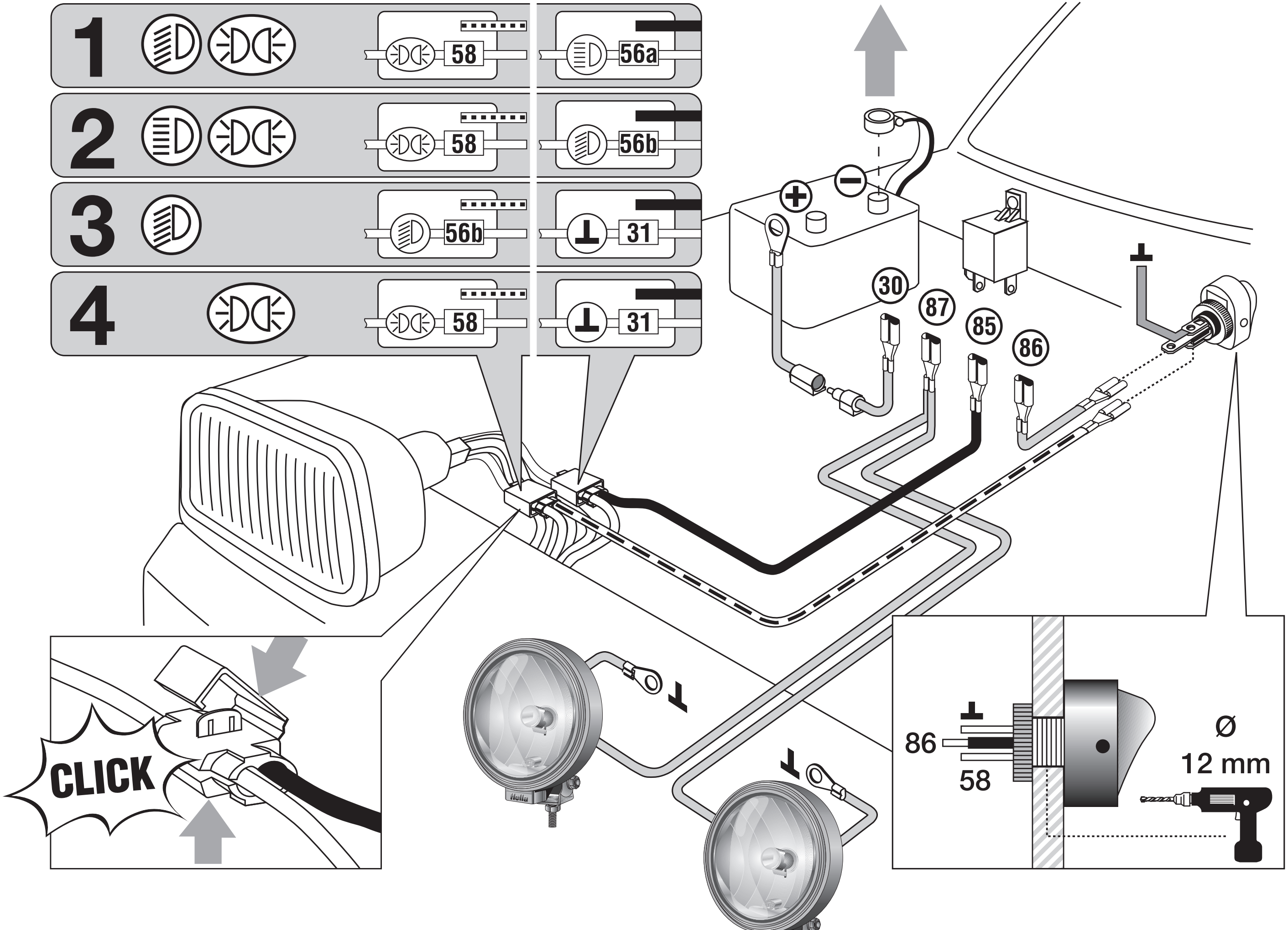
12 V: 4RA 003 510-641
24 V: 4RA 003 510-651


1
CLICK
2
3


TOP
rot
red
rouge
röd
rood
rojo
rosso
punainen
braun
brown
marron
brun
bruin
marrón
marrone
ruskea
optional
Ø 5 mm
Hella


TOP


Ø
3/11
mm


1
58
56a
2
58
56b
3
56b
31
4
58
31
30
87
85
86
CLICK
86
58
Ø
12 mm

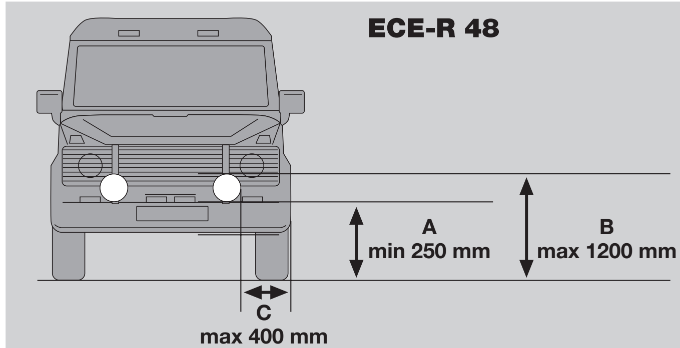
(D) ***DEUTSCH***	Technische Änderungen vorbehalten	Seite	***8 - 9***
(GB) ***ENGLISH***	Subject to alteration without notice	Page	***10 - 11***
(F) ***FRANÇAIS***	Sous réserve de modifications techniques	Page	***12 - 13***
(S) ***SVENSKA***	Vi reserverar oss för tekniska ändringar	Sidan	***14 - 15***
(NL) ***NEDERLANDS***	Technische wijzigingen voorbehouden	Bladzijde	***16 - 17***
(E) ***ESPAÑOL***	Reservadas modificaciones técnicas	Página	***18 - 19***
(I) ***ITALIANO***	Con riserva di modifiche tecniche	Pagina	***20 - 21***
(FIN) ***SUOMI***	Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään	Sivu	***22 - 23***

D Deutsch

Anbaumaße:

Wichtig:

Vor Anbau prüfen, ob genügend Luftzufuhr für den Kühlergrill (Motorkühlung) verbleibt. Montage nur stehend möglich. Scheinwerfer dürfen nicht vibrieren, über die Motorhaube ragen und müssen symmetrisch angebracht sein.



Benötigtes Werkzeug:

- Zollstock - Kombizange
- Bohrmaschine mit Bohrer Ø 3, 5, 11, 12 mm
- Maul- oder Ringschlüssel SW 14, 17
- Kreuzschlitzschraubendreher

Montageschritte Abb. Seite 4-5

Montageposition auf gerader Fläche festlegen (Anbaumaße beachten, s. Abb.) und Befestigungspunkte anzeichnen. Mit 3 mm vorbohren und mit 11 mm aufbohren. Gebohrte Metallteile mit Rostschutz versiegeln.

Demontieren Sie den Glashalterahmen und nehmen Sie den Scheinwerfereinsatz heraus. Setzen Sie die entsprechenden Hella Glühlampen auf das Steckergehäuse mit Halterfeder und befestigen Sie diese auf den Scheinwerfereinsatz. Kabel im Gehäuse sauber verlegen und anschließend den Glashalterahmen, den Scheinwerfereinsatz und das Gehäuse zusammenschrauben.

Scheinwerfer ans Fahrzeug schrauben (falls erforderlich mit Zweipunkthalter).

Scheinwerfer ausrichten und alle Schrauben festziehen. Damit eine optimale Lichtverteilung gewährleistet ist, achten Sie beim Einsetzen des Scheinwerfereinsatzes darauf, dass die **"TOP"** - Markierung auf dem Scheinwerfereinsatz immer nach oben zeigt.

Elektrischer Anschluss Abb. Seite 6

Relais mit Anschlussklemmen spritzwassergeschützt nach unten einbauen.

Bei Bedarf einen Schalter (s. Zubehör) ins Armaturenbrett einbauen, oder einen, der speziell für Ihr Auto vorgesehen ist.

Masseleitung (-) der Batterie zur Sicherheit lösen.

Leitungen nach einem der 4 Schaltpläne verlegen und anschließen.

Mit welchen Lichtfunktionen Nebelscheinwerfer kombiniert werden dürfen, soll die nachstehende Tabelle, beispielhaft für drei Länder zeigen.

	A	CH	D	
Abblendlicht			●	
Abblend- und Standlicht	●	●	●	C max. 400 mm
Standlicht		●	●	C max. 400 mm
Fern- und Standlicht		●		

Auf jeden Fall müssen aber die landesspezifischen Gesetze eingehalten werden. Masseleitungen (-) der Batterie wieder anschließen. Lichtanlage prüfen.Anschlussleitungen sicher befestigen.

Lassen Sie die Nebelscheinwerfer in der Fachwerkstatt einstellen.
Nur richtig eingestellte Scheinwerfer sorgen für optimales Licht.

Noch ein Tipp:

- Halten Sie die Scheinwerfer-Streuscheiben stets sauber. Schmutz kann bis zu 80% der Lichtleistung schlucken. Sie fahren sicher, wenn Sie gut sehen und somit auch gut gesehen werden.

  Haben Sie Ersatz-Lampen und Sicherungen im Wagen?

- Wenn Sie Fragen oder Einbauprobleme haben: Rufen Sie den Hella Kundendienst an, Telefon
  (0180) 5 25 00 02
  0,12 Euro/Min

- Außerhalb der normalen Arbeitszeit nimmt ein Anrufbeantworter Ihre Fragen und Wünsche entgegen.

Der Hella Kundendienst ruft dann gern bei Ihnen zurück. Fragen Sie Ihren Händler nach dem Hella Gesamtprospekt, oder schreiben Sie an:

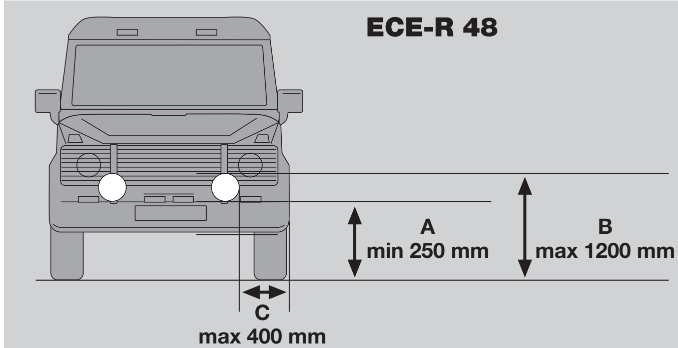
Hella KGaA Hueck & Co.
59552 Lippstadt

GB English

Fitting measurements:

Important:

Before starting fitting work, make sure there will still be sufficient air flow to the radiator grille (engine cooling). Upright attachment only. Headlights must not vibrate or jut above the bonnet and must be attached symmetrically.



Tools required:

- Metre rule - universal pliers
- Drill with bits Ø 3, 5, 11, 12 mm
- Open-ended or ring spanner sizes 14, 17
- Cross-slot screwdriver

Fitting steps, fig. on page 4-5

Choose the fitting position on a straight surface (observe fitting measurements, see fig.) and mark the attachment points. Pilot drill with the 3 mm bit and then drill through using the 11 mm bit.
Seal the drilled metal parts with corrosion protection agent.
Remove the glass retaining frame and take the headlight insert out.
Place the respective Hella bulbs on the plug-type housing with retaining spring and attach these to the headlight insert. Carefully route the cables in the housing and then screw the glass retaining frame, the headlight insert and the housing back together.
Screw the headlights to the vehicle (with two-point bracket if necessary).
Align the headlights and tighten all screws.

To guarantee an optimum beam pattern, make sure that the **"TOP"** marking on the headlight insert is always facing the top.

Electrical connection, fig. page 6

Install the relay with the connection terminals facing downwards and splash-proof. If required and permitted by legal regulations, install a switch (see accessories) on the dashboard or one specially designed for your vehicle.

Disconnect the battery earth cable (-) for safety reasons. Lay the cables in accordance with one of the 4 circuit diagrams and connect.

Which light functions fog lights can be combined with can be seen in the adjacent table, which shows examples for Austria, Switzerland and Germany.

National laws must always be observed, however.

	A	CH	D
Dipped beam			●
Dipped beam and position light	●	●	● C max. 400 mm
Position light		●	● C max. 400 mm
Main beam and position light		●	

Reconnect the battery earth cables (-). Check the lighting system.

Attach the connection cables securely.

Have the fog lights set by a specialist garage. Only correctly set headlights ensure optimum light.

Another tip:

- Always keep headlight lenses clean. Dirt can swallow up to 80% of light power. You drive safely when you can see and be seen well.
  Do you carry spare bulbs and fuses in your vehicle?
- If you have any questions or installation problems: Call Hella Customer Services:
- Outside normal working hours an answering machine will record your inquiries and requests and Hella Customer Services will then get back to you.

Ask your dealer for the complete Hella brochure or write to:

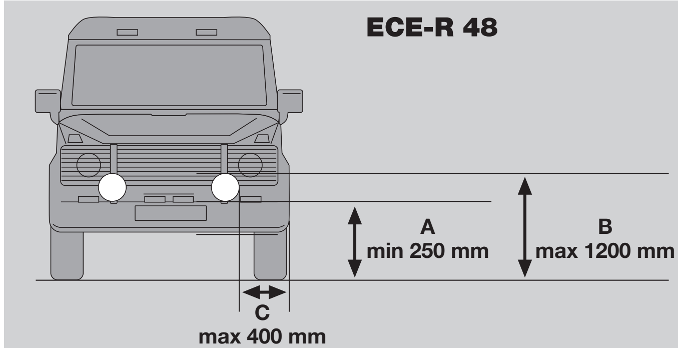
Hella KGaA Hueck & Co.
59552 Lippstadt/Germany

(F) Français

Cotes de montage:

Important:

Avant le montage, vérifier s'il reste suffisamment d'arrivée d'air pour la calandre (refroidissement moteur).
Montage possible à la verticale uniquement.
Les projecteurs ne doivent ni vibrer, ni dépasser la hauteur du capot moteur et doivent être montés de façon symétrique.



Outillage requis:

- Mètre pliant – Pince universelle
- Perceuse avec mèches Ø 3, 5, 11, 12 mm
- Clé plate ou clé à oeil SW 14, 17
- Tournevis cruciforme

Étapes de montage Figures pages 4-5

Définir la position de montage sur une surface plane (observer les cotes de montage, voir figure) et repérer les points de fixation. Effectuer un pré-perçage au foret de 3 mm et percer au foret de 11 mm. Appliquer une protection antirouille sur les pièces métalliques percées.
Démonter le cadre de maintien et enlever la garniture du projecteur.

Placer les lampes Hella correspondantes sur le boîtier de connexion à l'aide d'un ressort de maintien et fixer celui-ci sur la garniture du projecteur.
Poser proprement le câble dans le boîtier et visser ensuite le cadre de maintien, la garniture du projecteur et le boîtier.
Visser le projecteur au véhicule (si nécessaire avec un support à deux points).

Orienter le projecteur et serrer toutes les vis.
Pour assurer une répartition lumineuse optimale, veillez à ce que le marquage **"TOP"** sur la garniture du projecteur soit toujours orienté vers le haut lors du positionnement de cette garniture.

Branchement électrique Figure page 6

Monter le relais avec les bornes orientées vers le bas, afin de le protéger des projections d'eau.

Si besoin, monter un commutateur (voir accessoires) dans la planche de bord, ou un commutateur prévu spécialement pour votre voiture.

Détacher le câble de masse (-) de la batterie par sécurité. Poser et raccorder les câbles suivant un des 4 schémas électriques.

Le tableau ci-après indique, avec l'exemple de trois pays à l'appui, avec quelles fonctions d'éclairage le projecteur antibrouillard peut être combiné.

	A	CH	D	
Feux de croisement			●	
Feux de croisement et de position	●	●	●	C max. 400 mm
Feux de position		●	●	C max. 400 mm
Feux de route et de position		●		

Dans tous les cas, la législation spécifique à chaque pays doit être respectée.
Rebrancher les câbles de masse (-) de la batterie. Contrôler le système d'éclairage. Fixer les câbles de connexion de façon sûre.

Faites régler vos projecteurs longue portée dans un garage spécialisé. Seuls des projecteurs correctement réglés garantissent un éclairage optimal.

Derniers conseils:

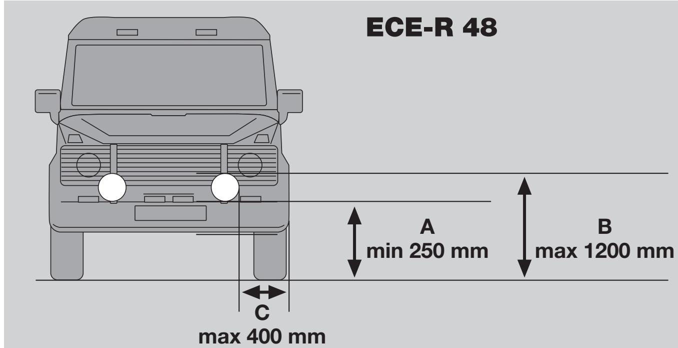
- Les glaces des projecteurs doivent toujours être propres. Les salissures peuvent absorber jusqu'à 80% de la puissance lumineuse.
  Vous roulez en toute sécurité si votre visibilité est bonne et si les autres usagers de la roue vous voient bien.
  Avez-vous des lampes de rechange et des fusibles dans votre voiture ?
- En cas de questions et de problèmes de montage ; contactez votre revendeur habituel

(S) Svenska

Monteringsmått:

Obs:

Kontrollera om det finns tillräcklig lufttillförsel till kylargallret (motorkylning) före montering.
Kan endast monteras stående. Strålkastarna får inte vibrera eller skjuta upp över motorhuven och måste monteras symmetriskt.



Verktyg som behövs:

- Tumstock - kombitång
- Borrmaskin med Ø 3, 5, 11, 12 mm borr
- Blocknyckel storlek 14, 17
- Kryssmejsel

Monteringssteg, bild sidan 4-5

Bestäm monteringsläget på en jämn yta (följ monteringsmåtten, se bild) och märk ut fästpunkter.
Förborra med en 3 mm borr och borra färdigt med en 11 mm borr. Försegla borrade metalldelar med rostskyddsmedel.
Demontera glashållarramen och ta ur strålkastarinsatsen.
Sätt motsvarande Hella-glödlampor på kontakthöljet med hållarfjäder och fäst denna på strålkastarinsatsen.
Dra kabeln jämnt i höljet och skruva ihop glashållarramen, strålkastarinsatsen och höljet.
Skruva fast strålkastaren på fordonet (med tvåpunktshåll are om det behövs).
Rikta in strålkastaren och dra åt alla skruvarna.
För att garantera optimal ljusfördelning, kontrollera att markeringen **"TOP"** på strålkastarinsatsen alltid pekar uppåt.

Elektrisk anslutning, bild sidan 6

Montera reläet med anslutningsklämmor och skydd för stänkvatten på undersidan.
Om det behövs, montera en strömställare (se tillbehör) i instrumentpanelen, eller en strömställare som är avsedd speciellt för din bil.

Batteriets jordledning (-) ska för säkerhets skull lossas.
Dra ledningarna enligt ett av de 4 kopplingsscheman som finns och anslut dem.
Nedanstående tabell visar exempel för tre länder på vilka ljusfunktioner som kan kombineras med dimstrålkastare.

Landets nationella lagar måste alltid följas.

	A	CH	D	
Halvljus			●	
Halvljus och parkeringsljus	●	●	●	C max. 400 mm
Parkeringsljus		●	●	C max. 400 mm
Helljus och parkeringsljus		●		

Anslut batteriets jordledning (-) igen. Kontrollera ljussystemet. Fäst anslutna lampor ordentligt.

Låt en fackverkstad ställa in fjärrstrålkastarna. Optimalt ljus uppnås endast med korrekt inställda strålkastare.

Ytterligare tips:

- Håll alltid strålkastarglasen rena. Smuts kan absorbera upp till 80 % av ljuseffekten. Du kör säkert när du ser bra, och när du syns bra. Har du reservlampor och säkringar med i bilen?
- Om du har frågor eller problem med monteringen: Ta kontakt med vår verkstadsservice på: telefon
- Efter kontorstid finns en telefonsvarare där du kan lämna ett meddelande.

Personal från vår verkstads-service ringer gärna upp.

Kontakta din återförsäljare för mer information om Hellas produkter, eller skriv till:

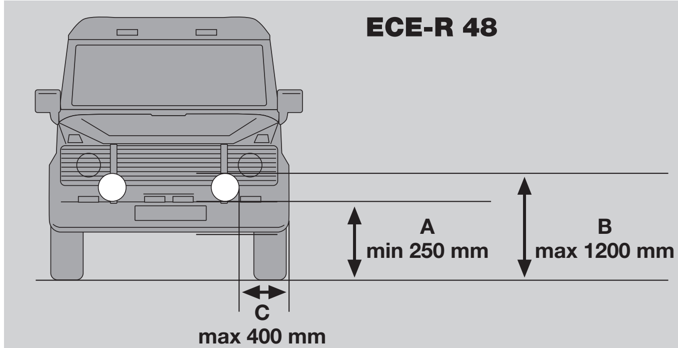
KG Knutsson AB

N Nederlands

Montagematen:

Belangrijk:

Controleer voor montage of er nog voldoende lucht naar de radiatorgrill (koeling motor) wordt toegevoerd. Alleen vaste montage mogelijk. Koplampen mogen niet trillen, boven de motorkap uitsteken en dienen symmetrisch te zijn gemonteerd.



Benodigd gereedschap:

- Duimstok - combinatietang
- Boormachine met Ø 3, 5, 11, 12 mm boortjes
- Steek- of ringsleutel SW 14, 17
- Kruiskopschroevendraaier

Montagestappen afb. pag. 4-5

Bepaal de montagepositie terwijl het voertuig op een rechte ondergrond staat (let op montagematen, zie afb.) en merk de bevestigingspunten

Met 3 mm voorboren en met 11 mm openboren. Geboorde metaaldelen beschermen met een roestwerend middel. Demonteer het montageframe en verwijder de koplampunit.

Plaats de juiste Hella-gloeilampen op het stekkerhuis met borgveer en plaats deze op de koplampunit. De kabel in het huis goed leggen en vervolgens het montageframe, de koplampunit en het huis ineenschroeven.

Schroef de koplamp aan het voertuig (indien nodig met tweepuntshouder). Richt de koplamp uit en draai alle schroeven aan. Om zeker te zijn van een optimale lichtverdeling, dient u er bij het plaatsen van de koplampunit op te letten dat de markering **"TOP"** op de koplampunit altijd naar boven wijst.

Elektrische aansluiting afb. pag. 6

Relais met aansluitklemmen spatwaterdicht omlaag gericht monteren.
Indien nodig en wettelijk toegestaan een schakelaar (zie toebehoren) op het dashboard monteren of een schakelaar die speciaal voor uw auto is bestemd. Maak de massakabel (-) van de accu om veiligheidsredenen los.
Leg de kabels volgens van de 4 schakelschema's en sluit ze aan.

Met welke verlichtingsfuncties de mistlampen gecombineerd mogen worden, wordt voor drie landen in de tabel hiernaast aangegeven.

Houd te allen tijde rekening met de wetgeving in de betreffende landen.

	A	CH	D	
Dinlicht			●	
Dim- en parkeerlicht	●	●	●	C max. 400 mm
Parkeerlicht		●	●	C max. 400 mm
Groot- en parkeerlicht		●		

Sluit de massakabel (-) opnieuw op de accu aan. Controleer de verlichting. Zorg dat aansluitkabels goed zijn bevestigd.

Laat de vérstralers in de werkplaats afstellen. Alleen goed afgestelde koplampen geven optimaal licht.

Nog een tip:

- Houd de kappen van de koplampen schoon. Vuil kan tot 80% van de lichtopbrengst absorberen. U rijdt veilig wanneer u goed kunt zien en ook goed gezien wordt. Heeft u reservelampjes en zekeringen in de auto?
- Bij vragen of montageproblemen kunt u contact opnemen met de serviceafdeling van Hella.
- Buiten kantoortijd kunt u uw vragen en opmerkingen inspreken op een antwoord-apparaat.

De serviceafdeling van Hella belt u dan terug. Vraag de Hella-catalogus aan bij uw leverancier of schrijf naar:

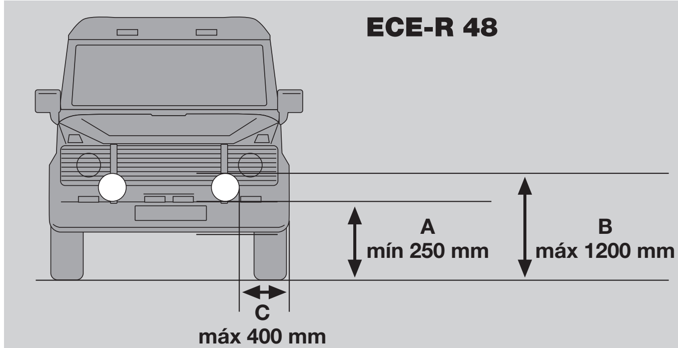
Hella KGaA Hueck & Co.
59552 Lippstadt

Ⓔ Español

Dimensiones de montaje:

Importante:

Antes de proceder a realizar el montaje, comprobar que el suministro de aire es suficiente para la rejilla del radiador (refrigeración del motor). Sólo es posible el montaje vertical. Los faros no pueden vibrar ni sobresalir del capó y deben montarse de forma simétrica.



Herramientas necesarias:

- Metro plegable, alicates universales
- Taladradora con brocas Ø 3, 5, 11, 12 mm
- Llave de boca o poligonal, ancho 14, 17
- Destornillador en cruz

Fases de montaje, fig. página 4-5

Establecer la posición de montaje sobre una superficie plana (observar las dimensiones de montaje, véase fig.) y marcar los puntos de fijación. Realizar una perforación previa de 3 mm y, a continuación, perforar 11 mm. Es importante sellar con anticorrosivo las piezas metálicas que se hayan perforado.
Desmontar el soporte de cristal y extraer la óptica del faro.
Colocar las correspondientes lámparas de Hella en la caja de conexión mediante muelles de sujeción y fijarlas a la óptica del faro.
Tender el cable en la carcasa de forma limpia y, a continuación, atornillar el soporte de cristal, la óptica del faro y la carcasa.
Atornillar el faro al vehículo (en caso necesario, con un soporte de dos puntos).
Orientar el faro y apretar todos los tornillos. Para garantizar una correcta distribución de la luz, al colocar la óptica del faro asegurarse de que la marca **"TOP"** de la óptica del faro señala siempre hacia arriba.

Conexión eléctrica, fig. pág. 6

Montar el relé con los bornes de conexión mirando hacia abajo para que estén protegidos de las salpicaduras de agua.
En caso necesario y siempre que sea legal, puede montarse un conmutador (véase accesorios) en el cuadro de instrumentos o un conmutador que haya sido diseñado especialmente para su vehículo.
Aflojar el cable de masa (-) de la batería para mayor seguridad.
Tender los cables según uno de los 4 esquemas de conexiones y realizar las conexiones. La siguiente tabla muestra las funciones de iluminación con las que pueden combinarse los faros antiniebla, tomando tres países como ejemplo.

En todos los casos deberán cumplirse las leyes específicas para cada país.

	A	CH	D	
Luz de cruce			●	
Luz de cruce y de posición	●	●	●	C máx. 400 mm
Luz de posición		●	●	C máx. 400 mm
Luz de carretera y de posición		●		

Volver a conectar los cables de masa (-) de la batería.
Comprobar el sistema de iluminación.
Fijar los cables de conexión de forma segura.

Los faros de luz de carretera deberán ser ajustados por un taller especializado.
Sólo los faros correctamente ajustados garantizan una iluminación óptima.

Un consejo más:

- Mantenga los cristales dispersores de los faros siempre limpios. La suciedad puede absorber hasta un 80% de la potencia luminosa. Conducirá de forma más segura si puede ver bien y también ser visto. ¿Lleva lámparas de repuesto y fusibles en su vehículo?
- En caso de preguntas o problemas durante el montaje, no dude en llamar al servicio postventa de Hella al nº de teléfono
- Fuera del horario normal de atención, podrá dejar sus preguntas y peticiones en nuestro contestador automático.

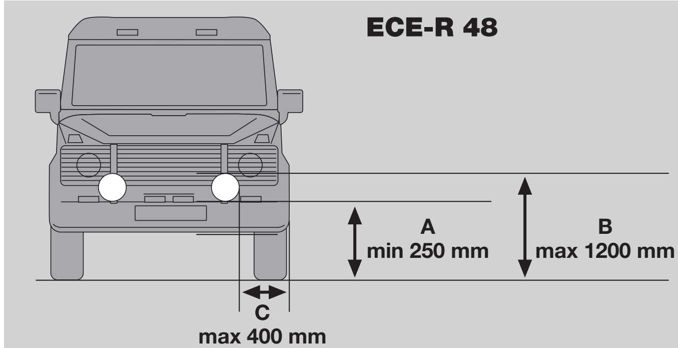
El servicio postventa de Hella le llamará. Solicite el folleto completo de Hella a su distribuidor o escríbanos a la siguiente dirección:
Hella KGaA Hueck & Co.
59552 Lippstadt

I Italiano

Montaggio:

Importante:

Prima del montaggio, controllare se dalla griglia del radiatore viene aspirata una quantità sufficiente di aria (raffreddamento del motore). Possibile soltanto il montaggio ritto.
I proiettori non devono vibrare, sporgere dal cofano motore e devono essere montati in modo simmetrico.



Attrezzi necessari:

- Metro pieghevole - Pinza universale
- Trapano con punta Ø 3, 5, 11, 12 mm
- Chiave aperta o poligonale da 14, 17 mm
- Cacciavite a croce

Passi di montaggio fig. pag. 4-5

Stabilire come posizione di montaggio una superficie piana (tener conto delle misure di montaggio, v. fig.) e segnare i punti di fissaggio.
Praticare un foro con la punta da 3 mm e allargarlo con quella da 11 mm.
Spalmare sulle parti in metallo forate la protezione antiruggine.
Smontare il telaio e togliere il gruppo ottico anteriore.
Montare le lampadine Hella adeguate sul corpo connettore con l'aiuto di molle di ritegno e fissarle sul gruppo ottico anteriore.

Montare il cavo nell'involucro esterno e avvitare il telaio, il gruppo ottico anteriore e l'involucro esterno.
Avvitare il proiettore al veicolo (se necessario con un supporto a due punti).
Allineare il proiettore e serrare a fondo tutte le viti.
Per garantire una distribuzione della luce ottimale fare attenzione, inserendo il gruppo ottico anteriore, che la scritta **"TOP"** - sul gruppo sia sempre rivolta verso l'alto.

Collegamento elettrico fig. pag. 6

Montare il relè con i morsetti di collegamento protetti contro gli spruzzi d'acqua rivolti verso il basso.
Se necessario e in conformità ai requisiti di legge, montare un interruttore (v. accessori) sul cruscotto oppure un interruttore previsto appositamente per l'auto.

Per sicurezza, staccare il cavo di massa (-) della batteria.
Montare e collegare i cavi in base a uno dei 4 schemi elettrici.
La seguente tabella indica le funzioni luminose con cui possono essere combinati i proiettori fendinebbia, portando l'esempio di tre Paesi.

In ogni caso bisogna rispettare le leggi specifiche del Paese.

	A	CH	D	
luce anabbagliante			●	
luce anabbagliante e di posizione	●	●	●	C max. 400 mm
luce di posizione		●	●	C max. 400 mm
luce di profondità e di posizione		●		

Collegare nuovamente i cavi di massa (-) della batteria.
Controllare l'impianto d'illuminazione.
Fissare in modo sicuro i cavi di collegamento.

Far regolare i proiettori abbaglianti presso un'officina specializzata.
Solo proiettori regolati correttamente forniscono una luce ottimale.

Ancora un consiglio:

- Tenere i trasparenti dei proiettori sempre puliti.
  La sporcizia assorbe fino all'80% della potenza luminosa.
  Si viaggia più sicuri se si vede bene e si è ben visti.
  Avete lampadine e fusibili di ricambio in auto?
- In caso di domande o di problemi durante il montaggio: chiamate l'Assistenza Clienti Hella, Telefono
- Fuori dall'orario di lavoro una segreteria telefonica registrerà le vostre domande e richieste. L'Assistenza Clienti Hella vi richiamerà.

Richiedete al vostro concessionario il prospetto generale Hella oppure scrivete a:

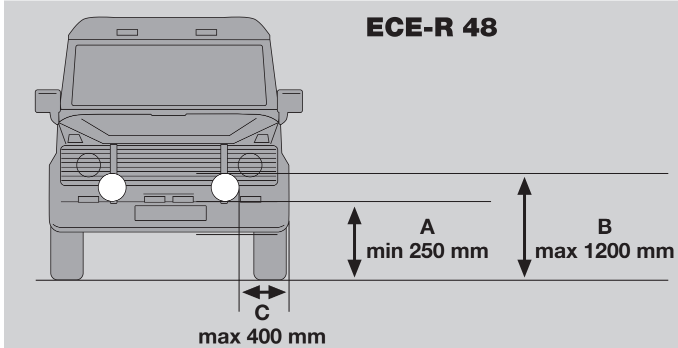
Hella KGaA Hueck & Co.
59552 Lippstadt

FIN Suomi

Asennusmitat:

Tärkeää:

Ennen asennusta on tarkastettava, että ilmaa pääsee riittävästi jäähdyttimen säleikköön (moottorin jäähdytys). Valot voi asentaa vain pystyyn. Valot eivät saa täristä, ulottua konepellin yli ja ne on asennettava symmetrisesti.



Tarvittavat työkalut:

- Tuumamitta - yhdistelmäpihdit
- Pora ja poranterät
  Ø 3, 5, 11, 12 mm
- Kiinto –tai rengasavain
  14, 17 mm
- Ristipäinen ruuvimeisseli

Asennusvaiheet kuva sivu 4-5

Määrää valonheittimille tasaiset asennuspaikat (huomioi asennusmitat, k. kuva) ja merkitse kiinnityskohdat. Poraa ensin 3 mm ja sitten läpi 11 mm poranterällä. Ruostesuojaa poratut metalliosat. Irrota lasin kehys ja ota valoumpio ulos.
Aseta Hella-polttimo pidätysjousen avulla pistokepesään ja kiinnitä valoumpioon.
Aseta johdot siististi ja kiinnitä lopuksi lasin kehys, valoumpio ja valokoppa toisiinsa ruuveilla.
Kiinnitä valonheitin ajoneuvoon ruuveilla (kaksipistepidikkeellä mikäli tarpeen).
Asennoi valonheitin ja kiristä kaikki ruuvit. Jotta valo jakautuisi optimaalisesti, on huomioitava, että valonheittimen umpioon merkitty **„TOP“**-merkintä osoittaa ylöspäin.

Sähköinen liitäntä kuva sivu 6

Asenna releet liitäntäpinteiden avulla alaspäin, jottei niihin pääse roiskumaan vettä. Asenna kojelautaan tarpeen vaatiessa katkaisin (k. tarvikkeet) tai erityisesti sinun autoosi suunniteltu katkaisin. Irrota (-)-maajohto akusta kaiken varalta. Valitse yksi neljästä kytkentäkaaviosta, kiinnitä ja liitä johdot sen mukaan. Sumuvalojen valotoimintojen yhdistelymahdollisuudet löytyvät viereisestä taulukosta, jossa on esimerkit kolmesta maasta.

Maakohtaisia lakeja on joka tapauksessa noudatettava.

	A	CH	D	
Lähivalot			●	
Lähi- ja seisontavalot	●	●	●	C max. 400 mm
Seisontavalot		●	●	C max. 400 mm
Kauko- ja seisontavalot		●		

Liitä (-)-maajohto akkuun. Tarkasta valot. Kiinnitä liitosjohdot huolellisesti.

Anna ammattitaitoisen korjaamon säätää sumuvalot. Vain oikein säädetyt valot tuottavat optimaalista valoa.

Lisäohje:

- Pidä valonheittimien lasit puhtaina. Lika voi siemaista valotehosta jopa 80%. Hyvä näkyvyys ja näkyminen liikenteessä lisäävät turvallisuuttasi. Pidätkö autossasi varapolttimoita ja varokkeita?
- Jos Sinulla on lisäkysymyksiä tai asennusongelmia: Soita Hellan asiakaspalveluun, puhelin ...
- Normaalin työajan ulkopuolella kysymyksesi ja toivomuksesi ottaa vastaan puhelinvastaaja. Hella-asiakaspalvelu soittaa Sinulle mielellään takaisin.

Pyydä kauppiaaltasi Hellan tuoteluettelo tai kirjoita osoitteeseen: ...

460 719-09 05.05 Printed in Germany